

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

Речевой жанр «репортаж» в австралийском варианте английского языка: корпусное исследование

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Студента 4 курса 413 группы

направления 44.03.01 Педагогическое образование

профиль – Иностранный язык

Факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков

Филоненко Вадима Сергеевича

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания,
канд. филол. наук

М.В. Золотарев

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания,
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2025 год

Введение. В условиях стремительного развития современных медиакommunikационных технологий возникает острая потребность в комплексном исследовании речевого жанра «репортаж» в контексте австралийского варианта английского языка. Данная необходимость обусловлена двумя ключевыми факторами: во-первых, постоянно возрастающим влиянием австралийских медиа на глобальную информационную повестку, во-вторых, объективной потребностью в систематизации и описании уникальных языковых характеристик национального варианта данного жанра.

Особую значимость приобретает применение методов корпусной лингвистики для решения поставленных исследовательских задач, поскольку именно этот подход позволяет, по нашему мнению, провести всестороннее и объективное изучение языковых особенностей репортажа в австралийском английском. Использование корпусных методов обеспечивает возможность количественного и качественного анализа языкового материала, что делает исследование максимально достоверным и репрезентативным.

Таким образом, *актуальность исследования* определяется не только растущей ролью австралийских медиа в мировом информационном пространстве, но и необходимостью научного осмысления и систематизации языковых особенностей репортажа с применением современных методов лингвистического анализа.

Объектом исследования является речевой жанр «репортаж» в австралийском варианте английского языка.

Предмет исследования: лексико-грамматические и стилистические особенности реализации жанра репортажа в австралийских медиа.

Цель исследования: выявить и описать специфические черты речевого жанра «репортаж» в австралийском варианте английского языка на основе корпусного анализа.

Гипотеза исследования предполагает, что австралийский вариант жанра репортажа характеризуется уникальными лексико-грамматическими особенностями, при этом в австралийских репортажах преобладают специфические стилистические приемы, а корпусный анализ позволяет выявить устойчивые паттерны использования языковых средств.

К *задачам* исследования представляется оправданным отнести:

1. Проведение теоретического анализа научной литературы по таким вопросам, как теория речевых жанров и корпусные методы анализа языкового материала;
2. Подготовка корпуса текстов репортажей на материале ведущих австралийских медиа;

3. Проведение корпусного анализа австралийских репортажей, выявление характерных лексических и стилистических особенностей жанра;
4. Описание типичных грамматических конструкций в текстах репортажей австралийского варианта.

В работе применялись следующие *методы исследования*: корпус-ориентированный анализ с использованием компьютерной программы AntConc, количественный и качественный анализ, контекстуальный анализ.

Методологическая и теоретическая база исследования сформирована на основе фундаментальных работ следующих ученых: М. М. Бахтин, А. Вежбицкая, В. Е. Гольдин, О. Б. Сиротинина, Е. В. Груднева.

Материалом исследования послужили тексты репортажей из ведущих австралийских медиаресурсов: The Australian, ABC News, The Age, The Sydney Morning Herald.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые проведено корпусное исследование жанра репортажа в австралийском варианте, которое выявило уникальные языковые особенности австралийского репортажа и определило специфические черты стилистического оформления этого жанра.

Теоретическая значимость заключается в том, что проведенное исследование вносит вклад в развитие теории речевых жанров, расширяет представления о специфике австралийского варианта английского языка, развивает методологию корпусного исследования медиатекстов.

Практическая значимость заключается в том, что полученные результаты могут использоваться в преподавании английского языка, обучении медиадискурсу, а также могут быть полезны переводчикам и специалистам в области межкультурной коммуникации.

Апробация исследования проводилась 24-25 апреля 2025 года в рамках 77 (2) студенческой научной конференции факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков Педагогического института СГУ имени Н. Г. Чернышевского.

Структура работы определена задачами исследования и логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложений.

В первой главе исследуются теоретические основы исследования речевых жанров и методология корпусного анализа.

Во второй главе приводится корпусный анализ лексических особенностей жанра «репортаж» в

австралийском варианте английского языка, описываются грамматические конструкции, исследуются стилистические особенности и обобщаются результаты корпусного анализа.

В заключении подводится итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования, намечаются перспективы дальнейших исследований в данной области.

Приложение А содержит некоторые транскрипты проанализированных репортажей для иллюстрации языкового материала. Приложение Б содержит таблицу с самыми частотными словами в корпусе.

Основное содержание. В современной науке понятие речевого жанра является важным элементом теории дискурса и лингвистики. Речевой жанр определяется как относительно устойчивый тематический, композиционный и стилистический тип высказываний или текстов, используемый в соответствующей сфере и ситуации устного или письменного общения. Он объединяет речевые произведения по целевым установкам высказывания и включает типовые методы построения речи, связанные с определенными ситуациями.

Речевой жанр «репортаж» является неотъемлемой частью журналистской деятельности. В журналистике жанр – одно из основных орудий журналиста. Овладение огромным количеством жанров входит в обязательный перечень образования специалистов. Помимо этого, представление о том или ином жанре помогает в профессии. При этом, способ отображения действительности заключается в наборе особых характеристик журналистских текстов, предопределяющих их жанровую принадлежность, что намного значительнее предмета журналистских выступлений.

Жанровое своеобразие репортажа определяется рядом языковых особенностей, которые помогают автору передать атмосферу события, вызвать у читателя эмоции и создать иллюзию присутствия. Рассмотрим основные языковые особенности репортажа.

Репортаж характеризуется наглядным и эмоционально окрашенным стилем, что позволяет читателю лучше представить происходящее. Характерно активное использование экспрессивной лексики. Наличие эмоционально-окрашенной лексики, которая помогает передать настроение события и вызвать у читателя эмоции, также играет большую роль в репортаже. Без использования такой лексики репортаж может стать «сухой» передачей фактов. В репортажах часто употребляются слова с общественно-политическим значением, так как они освещают значимые события. Характерно использование фразеологических единиц для придания тексту образности и улучшения читаемости. Помимо этого, для репортажа иногда характерно применение тропов (метафоры, метонимии, эпитеты)

для создания ярких образов и оценки фактов. Эти языковые особенности позволяют автору репортажа достичь основной цели жанра — оказать эмоциональное влияние на читателя и создать иллюзию присутствия на месте события.

В целом, текст репортажа должен быть простым и понятным для широкой аудитории. Для репортажа важно употребление нейтральной и разговорной лексики, что придает тексту легкость и образность. Более того, так как репортаж является фактологическим жанром, для него характерно частое использование имен собственных для усиления достоверности описываемых событий, указание на места и лиц, участвующих в событии, для создания более точного представления.

Выявление особенностей речевого жанра «репортаж» возможно с помощью современных методов корпусной лингвистики. Корпусная лингвистика — это новая отрасль языкознания, появившаяся сравнительно недавно, благодаря компьютерам и информационным технологиям. Существуют программные средства, которые позволяют сортировать и классифицировать, анализировать и оценивать языковые данные в том диапазоне, который вручную никогда не был бы возможен. Массовость и размер обрабатываемых данных приводит к качественным изменениям в методологии такой эмпирической науки, какой является нынешняя лингвистика.

В настоящий момент корпусная лингвистика рассматривается как раздел прикладной лингвистики, занимающийся разработкой общих принципов построения и использования лингвистических корпусов, то есть коллекций текстов, специально отобранных и размеченных по различным лингвистическим параметрам. Этот подход позволяет исследователям анализировать большие объемы текстовых данных для изучения различных языковых явлений.

Таким образом, корпусная лингвистика представляет собой мощный инструмент для изучения языка, позволяющий исследователям анализировать большие объемы текстовых данных и делать обоснованные выводы о различных языковых явлениях. Жанроведение, в свою очередь, имеет дело с текстом как материальной основой языковой реализации жанра. Взаимодействие корпусной лингвистики и жанроведения открывает широкие перспективы для исследования речевых жанров.

Во второй главе исследования «Корпусный анализ речевого жанра «репортаж» в австралийском варианте английского языка» представлены результаты анализа репортажей ведущих австралийских медиаресурсов: The Australian, ABC News, The Age, The Sydney Morning Herald, осуществленного с помощью программного обеспечения AntConc. Проведенный анализ показал, что современный австралийский телевизионный репортаж представляет собой сложное переплетение различных

стилистических приемов и лексических особенностей. Это создает уникальный стиль, который одновременно информативен и увлекателен, серьезен и ироничен, локален и глобален. Австралийский репортаж отличается уникальным стилем, который сформировался под влиянием местной культуры, менталитета и медиатрадиций.

В текстах ярко проявляется местная культура и менталитет через следующие особенности:

1. Использование австралийских идиоматических выражений, например, идиомы «*it's a dog act*», которое используется для описания несправедливых действий или ситуации, что отражает специфику австралийского сленга. Ещё одним примером является предложение «*we're basically going to be making a Do It Yourself*», в котором используется разговорное выражение, добавляющее тексту колорит и показывающее близость к народному языку.

2. Акцент на локальные события. В текстах подробно освещаются события, значимые для австралийцев, например, обсуждение строительства стадиона для Олимпийских игр в Брисбене или проблемы с доступностью жилья в Сиднее (*The housing affordability crisis is one of our own making in Australia*). Это показывает, что медиа уделяют большое внимание местным новостям и интересам аудитории.

3. Включение комментариев местных жителей. Тексты содержат цитаты и комментарии местных жителей, что делает материал более живым и достоверным. Например, в одном из текстов приводится мнение человека о проблемах с жильём: «*I feel like the market is continually getting out of my reach*». Комментарии жителей добавляют тексту глубины и позволяют лучше понять общественное мнение по актуальным вопросам.

4. Баланс между информативностью и доступностью. Материалы сохраняют баланс между предоставлением информации и её доступностью для широкой аудитории. Это достигается за счёт использования простого языка, объяснения сложных понятий и включения примеров из жизни. Например, обсуждение экономических вопросов сопровождается пояснениями, которые делают информацию понятной для неспециалистов: «*Inflation in Australia started to rise sharply in early 2022 from 3.5% in December 2021 it climbed to 6% by the June quarter of 2022*».

Таким образом, в корпусе особенно ярко проявляется местная культура и менталитет через использование австралийских идиоматических выражений, акцент на локальные события, включение комментариев местных жителей. При этом материалы всегда сохраняют баланс между информативностью и доступностью, часто приправлены национальным юмором, что делает их особенно

ценными для изучения.

Таким образом, лексический анализ показал наличие специфической австралийской лексики и фразеологии, включая уникальные местные географические названия и сленговые выражения. Все это отражает особенности австралийского варианта английского языка. При этом наблюдается активное использование общеанглийской лексики в сочетании с региональными особенностями.

Стилистические особенности австралийского телевизионного репортажа также заслуживают особого внимания. Сравнения, основанные на местной флоре и фауне, создают яркие образы и помогают лучше донести суть происходящего.

В австралийских телевизионных репортажах сравнения, основанные на местных реалиях, помогают создать более полное представление о ситуации и делают информацию более доступной для аудитории. Вот несколько примеров таких сравнений:

1. Сравнение с австралийским ландшафтом: «*Finding affordable housing in big cities is sometimes like finding an oasis in the desert - it seems impossible, but somewhere it still exists*». Такое сравнение подчёркивает редкость и сложность нахождения доступного жилья.

2. Образы, связанные с местной культурой: «*The diversity of cultures in Australia can be compared to the richness of Australian flora - each species is unique and contributes to the overall diversity of the ecosystem*». Это сравнение помогает передать идею о том, что каждая культура важна и ценна в многонациональном обществе.

3. Использование местных географических названий: «*Rising prices for basic goods and services are sometimes compared to the rising tide in Botany Bay - it is inevitable and affects everyone*». Такое сравнение делает экономические процессы более понятными и наглядными.

4. Отсылка к известным местным событиям: «*The public's reaction to major political decisions sometimes resembles the reaction of spectators to the final match of the Australian Open - tension, anticipation and then strong emotions*». Это сравнение помогает передать атмосферу всеобщего внимания и интереса к важным событиям.

Эти сравнения не только делают репортажи более интересными, но и способствуют лучшему пониманию местных реалий и культуры. Они создают яркие образы, которые помогают аудитории лучше представить себе описываемую ситуацию и установить более глубокую связь с содержанием репортажа.

Риторические вопросы активно используются для привлечения внимания зрителя и вовлечения его в обсуждение. В представленных текстах риторические вопросы могут использоваться для активизации

внимания аудитории и стимулирования размышлений. Вот несколько примеров:

1. «*Where do you start?*» — риторический вопрос, выражающий растерянность или сложность ситуации, побуждает зрителя к размышлениям о возможных путях решения проблемы.
2. «*Who is responsible for housing affordability?*» — вопрос, направленный на привлечение внимания к проблеме доступности жилья и стимулирование обсуждения роли различных сторон в решении этой проблемы.

Эти риторические вопросы помогают создать интерактивную атмосферу, вовлекая зрителя в обсуждение и побуждая к размышлениям о поднимаемых темах. Эти вопросы стимулируют критическое мышление и создают эффект диалога с аудиторией.

Морфосинтаксический анализ репортажей демонстрирует интересную, по нашему мнению, картину распределения частотности употребления английских слов. Первые 10 слов списка составляют внушительные 54% всего использования, что подчеркивает их фундаментальную важность в языке. Лидером по частотности является слово «the», которое занимает 11.5% от всех употреблений. В совокупности с «to» и «and» эти три слова покрывают около 23% всего использования, что делает их абсолютными лидерами в любом англоязычном корпусе.

Первая двадцатка слов концентрирует в себе примерно 42% всех употреблений, что свидетельствует о высокой концентрации частотной лексики в начале списка. Детальный анализ состава первой двадцатки показывает интересную картину: местоимения занимают 20% этого сегмента, союзы - 15%, а предлоги - 25%.

Примечательно распределение частоты в конце списка: последние 50 слов из 100 составляют всего около 18% от общей частотности. Представленные данные наглядно иллюстрируют действие принципа Парето: около 20% слов действительно используются в 80% случаев, что является характерной особенностью естественного языка.

Морфосинтаксические особенности современного репортажа направлены на создание баланса между информативностью и выразительностью. Они также направлены на создание динамичного, вовлекающего повествования. Репортеры умело сочетают простые и сложные конструкции, используют разнообразные временные формы и активно включают элементы разговорной речи. Это позволяет создавать материал, который одновременно информативен и увлекателен, серьезен и доступен для широкой аудитории.

Заключение. В ходе проведенного исследования были достигнуты поставленные цели и решены все поставленные задачи.

Теоретический анализ речевых жанров позволил определить репортажный жанр как особую форму журналистского повествования, сочетающую информативность с элементами художественного описания. Исследование подтвердило, что репортажный жанр является динамически развивающейся формой журналистской деятельности, обладающей уникальными характеристиками в различных языковых и культурных контекстах.

Корпусный анализ австралийских репортажей выявил ряд существенных особенностей данного жанра в австралийском варианте английского языка. В частности, было установлено, что австралийские репортажи характеризуются более свободным стилем повествования при сохранении информационной достоверности.

Лексический анализ показал наличие специфической австралийской лексики и фразеологии, включая уникальные местные географические названия и сленговые выражения. При этом наблюдается активное использование общеанглийской лексики в сочетании с региональными особенностями.

Грамматический анализ выявил характерные для австралийского варианта английского языка особенности построения предложений. Также были обнаружены уникальные синтаксические конструкции, присущие именно репортажному жанру в австралийском контексте.

Стилистический анализ продемонстрировал наличие особой стилистики австралийских репортажей, сочетающей формальный и неформальный стили, что создает эффект непосредственного присутствия и вовлечения читателя в описываемые события.

Проведенное исследование подтверждает, что репортажный жанр в австралийском варианте английского языка представляет собой уникальное явление, обладающее собственными характеристиками на всех уровнях языка. Полученные результаты могут быть использованы для дальнейшего изучения особенностей журналистского дискурса в различных языковых контекстах, а также для совершенствования методики преподавания английского языка с учетом региональных особенностей.

Перспективы дальнейших исследований могут быть связаны с более глубоким изучением отдельных аспектов репортажного жанра, включая его развитие в условиях цифровизации медиaprостранства и влияние социальных сетей на трансформацию жанра.

